



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.5/AG.1/2004/1  
18 August 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И  
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Рабочая группа по международной юридической  
и коммерческой практике (РГ.5)

**Третья сессия Альянса в поддержку партнерства между государственным  
и частным секторами, включая совещание за круглым столом на тему  
"Роль партнерства между государственным и частным секторами  
в оказании муниципальных услуг в целях активизации развития городов  
и устойчивого развития"<sup>1</sup>**

**14 сентября 2004 года, Барселона, Испания  
Всемирный форум городов, зал В1**

**Информационная записка № 1**

**Примечание секретариата:** Ниже приводится информация в отношении третьей сессии Альянса в поддержку партнерства между государственным и частным секторами ЕЭК ООН, которая будет проведена 14 сентября 2004 года в связи со вторым Всемирным форумом городов, организуемым Хабитат ООН в Барселоне, Испания.

В настоящей информационной записке содержится подробная информация по следующим вопросам:

- I. Роль Альянса в поддержку партнерства между государственным и частным секторами.
- II. Вклад в проведение второго Всемирного форума городов Хабитат ООН.
- III. Третья сессия Альянса в поддержку ПГЧС, включая обсуждения за круглым столом.
- IV. Состав участников.
- V. Подробные сведения по организационным вопросам.

<sup>1</sup> Документ представлен с опозданием с тем, чтобы делегатам была предоставлена наиболее подробная по возможности информация в отношении ораторов, номера зала заседаний и сроков проведения совещания. По организационным причинам данная информация была получена лишь за несколько недель до планируемой даты проведения мероприятия.

## **I. Роль Альянса в поддержку партнерства между государственным и частным секторами ЕЭК ООН**

1. Многие правительства стран данного региона сотрудничают в рамках партнерских отношений с частным сектором в целях модернизации инфраструктуры - транспорта, энергетики, телекоммуникаций и т.д. - с использованием финансовых средств, управленческих навыков и технологий частного сектора. Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) поощряет партнерство между государственным и частным секторами (ПГЧС) в целях развития инфраструктуры в контексте стремления Организации Объединенных Наций к обеспечению устойчивого развития. Она создает группы экспертов, разрабатывает руководящие принципы в отношении наилучшей практики и организует совещания и семинары по различным аспектам партнерства между государственным и частным секторами. В 2001 году под эгидой Рабочей группы по международной юридической и коммерческой практике (РГ.5) и в сотрудничестве с ЕС, ЕБРР, ЕИБ и ОЭСР она учредила Альянс в поддержку партнерства между государственным и частным секторами ЕЭК ООН.

2. Цель Альянса заключается в проведении информационной работы, расширении возможностей и навыков государственного сектора в области развития успешных отношений ПГЧС в Европе. К настоящему времени членами Альянса стали правительства 24 государств - членов ЕЭК ООН. Сопредседателями Альянса являются в настоящее время Ирландия и Франция. На его совещаниях (проходивших в марте 2001 года и в ноябре 2003 года) рассматривались, соответственно, методы создания динамичных и успешно действующих учреждений по вопросам ПГЧС, а также вопрос о содействии обеспечению надлежащего управления. В состав Альянса входят также представители частного сектора, имеющие опыт работы в области ПГЧС в Европе.

3. На последнем совещании Альянса в поддержку ПГЧС было принято решение о проведении его следующей сессии в Барселоне (Испания) в сотрудничестве с Хабитат ООН и в связи с организуемым Хабитат вторым Всемирным форумом городов. Было согласовано также, что темой этого совещания будет "Роль партнерства между государственным и частным секторами в оказании муниципальных услуг в целях активизации развития городов и устойчивого развития", особенно с учетом той роли, которую Барселона играет в возрождении городов и опыта в области использования ПГЧС для возрождения городов, которым Европа может поделиться с другими регионами мира. В дополнение к этому правительство Испании приветствовало предложение о проведении сессии Альянса в этой стране, что даст ей возможность рассказать о своем национальном опыте в области ПГЧС в целях развития инфраструктуры.

## **II. Вклад в проведение второго Всемирного форума городов Хабитат ООН**

4. Во всем мире растет интерес к вопросу о роли частного сектора в обеспечении базовых услуг, услуг в области водоснабжения, энергоснабжения и транспорта для граждан, особенно из числа бедных и находящихся в неблагоприятном положении слоев общества. Этот растущий интерес обусловлен быстрым ростом городского населения и урбанизации в развивающихся странах и стоящей перед международными организациями и местными органами власти сложной задачей по обеспечению доступа людей, особенно бедных слоев населения, к основным услугам, таким, как водоснабжение, санитария и энергоснабжение.

Нехватка ресурсов для решения этих задач является главным фактором, препятствующим достижению целей Всемирного форума по устойчивому развитию, особенно для развивающихся стран<sup>2</sup>. Частный сектор зачастую располагает теми ресурсами и возможностями по оказанию основных услуг, которых недостает государственному сектору. Соответственно, есть данные, свидетельствующие о том, что частный сектор в партнерстве с местными административными органами и городскими властями, а также представителями граждан и местных общин успешно действует в области оказания основных услуг бедным и находящимся в наиболее неблагоприятном положении слоям населения. Такая роль партнерства между государственным и частным секторами в области устойчивого развития подчеркивалась в различных программах Организации Объединенных Наций, в частности в ходе организованной ею Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и в Глобальном договоре Организации Объединенных Наций, который представляет собой добровольное обязательство корпораций по соблюдению экологических, правозащитных и трудовых стандартов. В дополнение к этому механизм ПРООН по налаживанию партнерских отношений между государственным и частным секторами в интересах охраны городской среды подкрепляет развитие новых партнерских отношений между государственными и частными участниками на местном уровне для решения крупных задач по сохранению городской среды, таких, как водоснабжение, обеспечение санитарных услуг и энергоснабжение.

5. В то время как на основе опыта осуществления этих экспериментальных схем можно выделить многие позитивные аспекты, по-прежнему сохраняется целый ряд препятствий, которые необходимо преодолеть:

- существуют большие потребности в технической помощи в области развития партнерских отношений;

---

<sup>2</sup> См. [www.johannesburgsummit.org](http://www.johannesburgsummit.org)

- правительствам стран и местным органам власти необходимо наращивать свой потенциал;
- необходимо правильно проводить отбор проектов: не все принимаемые меры дают нужные результаты;
- необходимо надлежащим образом разрабатывать комплекты проектов;
- для осуществления проектов требуется длительное время;
- важнейшее значение имеют политические обязательства на высоком уровне, и важно уделять основное внимание деятельности на местах;
- важнейшее значение имеет руководство на местах;
- необходим постоянный контроль за каждым проектом на всем этапе процесса его разработки;
- национальный частный сектор является главным движущим фактором в области малых и средних инвестиций;
- в рамках проектов необходимо согласовывать различные традиции, существующие в государственном и в частном секторах;
- важными партнерами в разработке проектов должны быть НПО и местные общины.

6. В этой связи важно проводить увязку ПГЧС с другими аспектами политики, которые могут затрагивать все проблемы, имеющие отношение к обеспечению устойчивого развития городов в целом, а именно такими вопросами, как урбанизация и территориальное расширение городов, нищета и бездомность, экономическая эффективность и занятость, экологическая деградация и управление использованием ресурсов, растущее потребление и загрязнение окружающей среды, социальная сплоченность, преступность и проблемы гетто. Зачастую необходим комплексный подход к устойчивому развитию городов, направленный на обеспечение одновременно здоровой окружающей среды, социальной сплоченности и экономической эффективности в рамках демократического процесса, опирающегося на такие важные факторы, как участие граждан и концепция социального равенства.

7. В регионе ЕЭК развитие ПГЧС идет на всех уровнях государственного управления: центральном уровне, территориальном уровне и в особенности муниципальном уровне. Многие города добились успешных результатов именно потому, что они осознали сложность связанных с этой деятельностью вопросов и обеспечили успешную увязку всех различных аспектов активизации развития городов. Таким образом, в этом регионе накоплен обширный опыт применения комплексных подходов, и в рамках этой общей политики осуществляется содействие развитию ПГЧС в сфере муниципальных услуг. Такой опыт может оказаться полезным для других стран остальных регионов мира в плане разработки политики, позволяющей устранить вышеупомянутые препятствия и способствующей возрождению городов. Кроме того, европейские страны, недавно вставшие на путь перехода к рыночной экономике, получили возможность использовать весьма актуальный опыт перевода на коммерческую основу услуг, предоставляемых на местах, во многих случаях в сотрудничестве с динамично развивающимися местными и зарубежными группами из частного сектора, включая банки, занимающиеся финансированием развития. Кроме того, в ряде стран созданы специальные учреждения на национальном и местном уровнях в целях содействия развитию партнерства между государственным и частным секторами в интересах обеспечения устойчивого развития инфраструктуры (см. выше).

8. С тем чтобы внести вклад в проведение организуемого Хабитат ООН второго Всемирного форума городов, будет проведено совещание за круглым столом на тему "Роль партнерства между государственным и частным секторами в оказании муниципальных услуг в целях активизации развития городов и устойчивого развития". Цель этого совещания будет двоякой:

- изложение опыта европейских стран в области активизации развития городов посредством ПГЧС;
- рассмотрение наиболее важных и поучительных примеров опыта и наилучшей практики, которые могут использоваться в Европе и в развивающихся странах для обеспечения ПГЧС в целях устойчивого развития;

9. Организуемый Хабитат ООН второй Всемирный форум городов дает важную возможность провести анализ вклада частного сектора - в партнерстве с местными органами власти и национальными органами - в обеспечение муниципальных услуг в области инфраструктуры (жилищное строительство на местах, школы, социальные услуги, городской транспорт, порты и аэропорты, водоснабжение и утилизация отходов, экологические услуги и т.д.). В числе обсуждаемых тем будут следующие вопросы:

- Каковы основные факторы, препятствующие расширению участия частного сектора, и каковы возможные пути их устранения?
- Каким образом можно привлечь частный сектор к оказанию услуг тем, кто не в состоянии оплачивать их?
- Какие уроки можно извлечь из деятельности по привлечению пользователей и других заинтересованных сторон к оказанию и планированию услуг?
- Как сделать деятельность по поощрению ПГЧС частью процесса возрождения городов?
- Каким может быть вклад частного сектора в сохранение на местном уровне традиционной культуры и исторического наследия?

### **III. Третья сессия Альянса в поддержку ПГЧС, включая обсуждения за круглым столом**

#### **Предварительная программа работы**

##### **I. Открытие совещания за круглым столом**

Главный докладчик: г-н Клос, мэр Барселоны

Тема: "Вклад ПГЧС в активизацию развития городов в Европе"

Основные вопросы:

- Каковы сегодня основные факторы, определяющие изменения, происходящие в городах?
- Какие меры принимаются городскими властями в связи с этими изменениями?
- Каким образом ПГЧС может способствовать оживлению экономического и культурного развития городов?

##### **II. Параллельные рабочие совещания:** после обсуждений за круглым столом будут проведены четыре параллельных рабочих совещания для обсуждения финансовых, социально-культурных, экологических и коммерческих требований для успешного ПГЧС

##### **III. Пленарное заседание**

**Обед**

##### **IV. Третья сессия Альянса в поддержку ПГЧС**

- Опыт Испании в области ПГЧС;
- Продолжение работы в рамках текущих проектов Альянса по оказанию поддержки;
- Представление разработанных Альянсом руководящих принципов, касающихся надлежащего управления в области ПГЧС

##### **V. Подведение итогов рабочих совещаний и заключительных обсуждений в группах и основные послания второму Всемирному форуму городов**

- Каковы основные рекомендации?
- Каков возможный вклад Альянса в поддержку ПГЧС ЕЭК ООН?
- Инициативы и будущие перспективы

**Мероприятие для установления взаимных контактов между участниками и коктейль**

\* Вскоре будет издан дополнительный информационный документ, в котором будут содержаться сведения о выступающих и программе работы.

#### **IV. Состав участников**

10. Третья сессия Альянса в поддержку ПГЧС проводится под эгидой Рабочей группы по международной юридической и коммерческой практике (РГ.5) в связи с проведением организуемого Хабитат ООН второго Всемирного форума городов. В работе сессии могут принять участие представители государственного и частного секторов, а также НПО.

В состав участников будут входить эксперты из международных организаций, правительственных органов, ведающих вопросами инфраструктуры, представители учреждений по вопросам ПГЧС, действующих на региональном и национальном уровнях, юристы, участвующие в осуществлении проектов ПГЧС, представители частного сектора, банкиры, подрядчики, а также консультанты по проектам и представители НПО. Членами Альянса в поддержку ПГЧС могут быть правительства и организации частного сектора, а также заинтересованные стороны из гражданского общества и научных кругов.

В настоящее время члены Альянса в поддержку ПГЧС представляют 24 страны. Условия вступления в Альянс представителей частного сектора, а также гражданского общества и научных кругов будут обсуждаться на заседании в ходе второго дня сессии Альянса в поддержку ПГЧС.

11. Заинтересованные стороны могут участвовать в проведении указанных выше двух мероприятий следующим образом:

- подготовка справочных тематических исследований и соответствующих документов для обсуждения;
- обеспечение возможностей финансирования деятельности по организации мероприятий (включая проезд делегаций) путем налаживания контактов между основными заинтересованными участниками (правительственные чиновники, сотрудники местных органов власти, представители местных компаний частного сектора и т.д.) при разработке успешных проектов в области оказания муниципальных услуг;
- представление предложений по проектам сотрудничества с Альянсом, например путем организации консультативных поездок экспертов Альянса.

Членам Альянса предлагается высказать пожелания относительно тем, которые должны быть включены в программу работы. Позднее будет распространена более подробная повестка дня. Все запросы относительно участия в организации мероприятий можно направлять в секретариат ЕЭК ООН (подробные сведения см. ниже).



12. Данное мероприятие является бесплатным.
13. Дополнительную информацию в отношении этого мероприятия можно получить, обратившись по адресу:

Dr. Geoffrey Hamilton  
Senior Economics Affairs Officer  
Industrial Restructuring, Energy and Enterprise Development Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
Тел.: (+41 22) 917 2838  
Факс: (+41 22) 917 0178  
Электронная почта: [geoffrey.hamilton@ucece.org](mailto:geoffrey.hamilton@ucece.org)

## **V. Подробные сведения по организационным вопросам**

### **Место проведения совещания:**

14. Заседания будут проводиться в зале заседаний В1 здания "Форум Барселона-2004".

### **Документация**

15. ЕЭК ООН подготовит документ по вопросу о развитии ПГЧС и сферы муниципальных услуг с изложением накопленного опыта и указанием имеющихся возможностей и примеров успешной деятельности в этой области. Кроме того, участники, возможно, пожелают подготовить письменные документы для представления на сессии. Рабочая группа рассмотрит эти материалы на предмет их возможной публикации Организацией Объединенных Наций. Кроме того, на совещании секретариат размножит и распространит представленные материалы на языке оригинала. Они должны быть направлены в секретариат не позднее 31 июля 2004 года.

### **Путевые и прочие расходы**

16. Участники должны сами нести расходы по проезду, проживанию, медицинскому страхованию и т.д. Хабитат ООН любезно предложил оказать финансовую поддержку представителям из бедных стран. Запросы можно направлять непосредственно в Хабитат ООН ([wuf@unhabitat.org](mailto:wuf@unhabitat.org)).

### **Проживание в гостиницах**

17. Все участники самостоятельно решают вопросы своего проживания в Барселоне. Участникам может быть направлен список гостиниц по их просьбе.

### **Требования в отношении паспортов и виз**

18. Участники должны иметь при себе действующие паспорта и, когда это необходимо, визы для въезда в Испанию (визы должны быть получены в консульствах Испании в соответствующих странах). Участникам предлагается подать заявления на получение визы заблаговременно до даты поездки. Если им необходимы письма с приглашением на совещание, им следует обратиться к нашему координатору по организационным вопросам:

Г-н Джозеф Мунгаи по адресу: [Joseph.Mungai@unhabitat.org](mailto:Joseph.Mungai@unhabitat.org)

## Регистрация

19. Участникам предлагается зарегистрироваться через Интернет по адресу <http://hq.unhabitat.org/wuf/2004/register.asp> И заполнить печатными буквами регистрационный бланк и направить его по почте или предпочтительно по факсу не позднее 16 августа 2004 года по следующему адресу:

Mr. Mitja Jarh  
Industrial Restructuring, Energy and Enterprise Development Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
Тел.: (+41 22) 917 354  
Факс: (+41 22) 917 0178  
Электронная почта: [mitja.jarh@unece.org](mailto:mitja.jarh@unece.org)